

## Titovi

<sup>1</sup> Pavel, služebník Boží, apoštol pak Ježíše Krista, podle víry vyvolených Božích a známosti pravdy, kteráž jest podle zbožnosti,

<sup>2</sup> K naději života věčného, kterýž zaslíbil před časy věků ten, jenž nikdy neklamá, Bůh, zjevil pak časy svými,

<sup>3</sup> Totiž to slovo své, skrze kázání mně svěřené, podle zřízení Spasitele našeho Boha, Titovi, vlastnímu synu u víře obecné:

<sup>4</sup> Milost, milosrdenství a pokoj od Boha Otce a Pána Jezukrista Spasitele našeho.

<sup>5</sup> Z té příčiny zanechal jsem tebe v Krétě, abys to, čehož tam ještě potřebí, spravil a ustanovil po městech starší, jakož i já při tobě jsem zřídil:

<sup>6</sup> Jest-li kdo bez úhony, jedné manželky muž, dítky maje věřící, na kteréž by nemohlo touženo býti, že by byli bujní, anebo nepoddaní.

<sup>7</sup> Neboť biskup má býti bez úhony, jako Boží šafář, ne svémyslný, ne hněvivý, ne pijan vína, ne bijce, ne žádostivý mrzkého zisku,

<sup>8</sup> Ale přívětivý k hostem, dobrotivý, opatrný, spravedlivý, svatý, zdrželivý,

<sup>9</sup> Pilně se přidržící věrné řeči v učení Božím, aby mohl i napomínati učením zdravým, i ty, kteříž odpírají, přemáhati.

<sup>10</sup> Neboť jsou mnozí nepoddaní, marnomluvní, i svůdcové myslí lidských, zvláště ti, jenž jsou z obřízky.

<sup>11</sup> Jimž musejí ústa zacpána býti; kteříž celé domy převracejí, učíce neslušným věcem, pro mrzký zisk.

<sup>12</sup> Řekl jeden z nich, vlastní jejich prorok, že Kretenští jsou vždycky lháři, zlá hovada, břicha lenivá.

<sup>13</sup> Svědectví to pravé jest. A protož tresciž je přísně, ať jsou zdraví u víře,

<sup>14</sup> Nešetříce Židovských básní, a přikázání lidí těch, jenž se odvracují od pravdy.

<sup>15</sup> Všecko zajisté čisté jest čistým, posvrtným pak a nevěřícím nic není čistého, ale posvrtněná jest i mysl jejich i svědomí.

<sup>16</sup> Vypravují o tom, že Boha znají, ale skutky svými toho zapírají, ohavní jsouce, a nepoddaní, a ke všelikému skutku dobrému nehodní.

## 2

<sup>1</sup> Ty pak mluv, což sluší na zdravé učení.

<sup>2</sup> Starci ať jsou střízliví, vážní, opatrní, zdraví u víře, v lásce, v snášlivosti.

<sup>3</sup> Tak také i staré ženy ať chodí zbožně, v oděvu příslušném a ať nejsou převrhle, ani mnoho vína pijící, dobrým věcem učící,

<sup>4</sup> Aby mladice vyučovaly, kterak by muže své i děti rádne milovaly,

<sup>5</sup> A byly šlechetné, čistotné, netoulavé, dobrotivé, mužům svým poddané, aby nebylo dáno v porouhání slovo Boží.

<sup>6</sup> Takž i mládenců napomínej k střednosti,

<sup>7</sup> Ve všech věcech sebe samého vydávaje za příklad dobrých skutků, a zachovávaje v učení celost, vážnost,

<sup>8</sup> Slovo zdravé bez úhony, aby ten, jenž by se protivil, zastyděti se musil, nemaje co zlého mluvíti o vás.

<sup>9</sup> Služebníky uč, ať jsou poddáni pánům svým, ve všem jim se líbíce, neodmlouvajíce,

<sup>10</sup> Neokrádajíce, ale ve všem věrnosti pravé dokazující, aby učení Spasitele našeho Boha ve všem ozdobovali.

<sup>11</sup> Zjevilať se jest zajisté ta milost Boží spásitelná všechněm lidem,

<sup>12</sup> Vyučující nás, abychom odřeknouce se bezbožnosti a světských žádostí, střízlivě, a spravedlivě, a zbožně živi byli na tomto světě,

<sup>13</sup> Očekávajíce té blahoslavené naděje a příští slávy velikého Boha a Spasitele našeho Jezukrista,

<sup>14</sup> Kterýž dal sebe samého za nás, aby nás vykoupil od všeliké nepravosti, a očistil sobě samému lid zvláštní, horlivě následovný dobrých skutků.

<sup>15</sup> Toto mluv, a napomínej, a tresci mocně. Žádný tebou nepohrzej.

### 3

<sup>1</sup> Napomínej jich, ať jsou knížatům a mocnostem poddáni, jich poslušni, a ať jsou k každému skutku dobrému hotovi.

<sup>2</sup> Žádnému ať se nerouhají, nejsou svárliví, ale přívětiví, dokazující všeliké tichosti ke všem lidem.

<sup>3</sup> Bylíť jsme zajisté i my někdy nesmyslní, tvrdšíjní, bloudící, sloužíce žádostem a rozkošem

rozličným, v zlosti a v závisti bydlíce, ohyzdní, vespolek se nenávidíce.

<sup>4</sup> Ale když se zjevila dobrota a láska k lidem Spasitele našeho Boha,

<sup>5</sup> Ne z skutků spravedlnosti, kteréž bychom my činili, ale podle milosrdenství svého spasil nás, skrze obmytí druhého narození, a obnovení Ducha svatého,

<sup>6</sup> Kteréhož vyžil na nás hojně, skrze Jezukrista Spasitele našeho,

<sup>7</sup> Abychom, ospravedlnění jsouce milostí jeho, byli dědicové v naději života věčného.

<sup>8</sup> Věrnát jest řeč tato, a chciť, abys těch věcí potvrzoval, ať se snaží v dobrých skutcích předčiti všickni, kteříž uvěřili Bohu. A toť jsou ty věci dobré, i lidem užitečné.

<sup>9</sup> Nemoudré pak otázky, a vyčítání rodů, a sváry, a hádky o věci zákonní zastavuj; nebť jsou neužitečné a marné.

<sup>10</sup> Ělověka kacíře po jednom neb druhém napomínání vyvrz,

<sup>11</sup> Věda, že takový jest převrácený, a hřeší, svým vlastním soudem jsa odsouzen.

<sup>12</sup> Když pošli k tobě Artemana aneb Tychika, snaž se přijíti ke mně do Nikopolim; neb jsem umínil tu přes zimu pobýti.

<sup>13</sup> Zéna, učeného v Zákoně, a Apollo s pilností vyprovod, ať v ničemž nemají nedostatku.

<sup>14</sup> A nechažť se také učí i naši v dobrých skutcích předčiti, a zvláště, kdež jsou toho potřeby, aby nebyli neužiteční.

<sup>15</sup> Pozdravuj tě, kteříž jsou se mnou, všickni.

Pozdraviž těch, kteříž nás milují u víře. Milost Boží budiž se všemi vámi. Amen. K Titovi, kterýž první biskup církve Kretenské skrze vzkládání rukou zřízen byl, psán z Nikopoli města Macedonského.

**Bible Kralická 1613**  
**The Holy Bible in the Czech language from the last**  
**Kralická edition of 1613.**

Public Domain

Language: český (Czech)

Translation by: Jan Blahoslav et al

Bible Kralická: Bible svatá aneb všechna písmena Starého i Nového zákona podle posledního vydání Kralického z roku 1613. První český překlad z originálních jazyků kladoucí důraz na liturgické užití a vroucí zbožnost. NZ přeložil Jan Blahoslav 1564. Pro překlad SZ byla vytvořena zvláštní rada nejvzdělanějších odborníků, vzdělaných na předních evropských evangelických universitách, které tehdy Jednota bratrská měla. Jejich překlad vyšel v pěti dílech v letech 1579-1593 (6. díl byl Blahoslavův překlad NZ). V r. 1613 vyšlo souhrnné vydání v jednom. Bratři vytvořili mistrné dílo, vrchol překladatelského úsilí slovanských národů. Bible Kralická měla navíc nemalý podíl na zachování českého jazyka v době pobělohorské a po staletí též tvořila most mezi Čechy a Slováky.

This PUBLIC DOMAIN (not copyrighted) Bible translation is brought to you courtesy of eBible.org.

2023-10-20

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 13 Dec 2023

d45ad03c-27cb-54be-b262-104c0dae0900